

## LE PIROFILE SIMAX

Le pirofile SIMAX possono essere utilizzate non soltanto per la preparazione di alimenti, ma anche per la successiva conservazione in frigorifero o nel freezer, per riscaldare gli alimenti o per servirli. La trasparenza del vetro consente di controllare il processo di cottura e di identificare facilmente gli alimenti conservati nel frigorifero o nel freezer. Il vetro è altamente igienico e garantisce una preparazione sana dei pasti. La confezione ed il vetro sono realizzati con materiale riciclato ed ecocompatibile.

Lavare prima del primo utilizzo. Durante l'uso, seguire un metodo di riscaldamento e raffreddamento graduale. Non posizionare la pirofila appena estratta da un luogo freddo su un piano cottura caldo. La pirofila può essere lavata in lavastoviglie utilizzando un normale detersivo per lavastoviglie. Non utilizzare detersivi granulosi (detersivi in polvere per piatti o una spugna abrasiva) poiché si può graffiare la superficie del vetro.

I prodotti forniti con un coperchio sigillante in plastica sono adatti alla conservazione degli alimenti nel frigorifero o nel freezer dopo che sono stati chiusi ermeticamente. Rimuovere il coperchio di plastica prima di cuocere o riscaldare nel forno a microonde, tranne che per quei tipi che sono stati progettati specificatamente per i forni a microonde. Non congelare minestre, salse, bibite o altri liquidi.

Tenere la pirofila calda lontano dalla portata dei bambini.

### a. Casserole e teglie da forno - prodotti a parete spessa

Le casserole e le teglie da forno SIMAX sono progettate per preparare alimenti in forni di qualsiasi tipo, compresi forni a microonde e a circolazione d'aria. Durante la cottura in forno, non aggiungere liquidi freddi. I prodotti non sono adatti alla cottura su piano cottura (inclusi piani cottura in vetroceramica).

### b. Bollitori, bicchieri, pentole - prodotti a parete sottile

Questi prodotti possono essere usati su piani di cottura elettrici, a gas e di vetroceramica se il fondo della pentola e la piastra sono di dimensione simile. Usare un diffusore di fiamma per un fornello a gas.

## VASELE SIMAX

Vasele SIMAX nu numai vă vor ajuta în prepararea mâncării, dar vă vor fi de ajutor în depozitarea ulterioară în frigider sau congelator, încălzire sau servire. Transparența sticlei vă permite monitorizarea în timpul procesului de gătire și identificarea ușoară a mâncării depozitate în frigider sau congelator. Sticla este foarte igienică și garantează o preparare sănătoasă a mâncării. Ambalajul și sticla sunt făcute din materiale reciclabile și ecologice.

Spălați înainte de prima utilizare. Atunci când utilizați, folosiți principiul de încălzire și răcire treptat. Nu așezați vasele ce abia au fost îndepărtate dintr-un mediu rece, pe o plită fierbinte. Vasele pot fi spălate în mașina de spălat vase folosind detergent obișnuit. Nu folosiți detergenți cu particule aspre (praf pentru degresarea vaselor sau burete), ce vor zgăria suprafața sticlei.

Produsele, ce au un capac de sigilare din plastic, sunt potrivite pentru depozitarea mâncării în frigider sau congelator după ce sunt complet sigilate. Îndepărtați capacul din plastic înainte de a găti sau încălzi în cuptorul cu microonde, cu excepția tipurilor de vase ce sunt create special pentru cuptoarele cu microonde. Nu congelați supe, sosuri, băuturi sau alte lichide.

Nu lăsați vasele fierbinți la îndemâna copiilor.

### a. Caserolele sau vasele pentru copt - produse cu pereți groși

Caserolele SIMAX sau vasele pentru copt sunt create pentru prepararea mâncării în toate tipurile de cuptoare inclusiv cuptoare cu microonde sau cuptoare de convecție. Nu adăugați lichide reci în timpul coacerii. Produsele nu sunt create pentru gătit pe plite (inclusiv plitele sticlă-ceramică).

### b. Ibrice, sticle, cratițe - produse cu pereți subțiri

Produsele pot fi folosite pe plite electrice, cu gaz sau sticlă-ceramică, dacă plita și baza vaselor au mărimi similare. Folosiți un difuzor pentru flacăra cu gaz.

## A SIMAX FŐZŐEDÉNY

A SIMAX főzőedény nemcsak az ételek elkészítésében lesz segítségére, hanem az azutáni, a hűtőben vagy fagyaszóban való tárolásban, újramelegítésben vagy tároláskor. Az üveg átlátszósága lehetővé teszi, hogy figyelemmel kísérje a főzés/sütés folyamatát, valamint egyszerűvé teszi az étel beazonosítását a hűtőben vagy fagyaszóban való tároláskor. Az üveg nagyon higiénikus, és garantálja az ételek egészséges elkészítését. A csomagolás és az üveg újrahasznosítható, környezetbarát anyagból készült.

Mossa el az első használat előtt. A használat során figyeljen oda a fokozatos melegítésre illetve hűtésre. Ne helyezze azonnal a hűtőből vagy fagyaszútból kivett, hideg edényt a forró tűzhelyre vagy tűzhelybe. Az edény mosogatógéppben mosható, amennyiben hagyományos tisztítószert használ. Ne használjon durva szemcséket tartalmazó tisztítószert (súrolópor edényekre vagy súrolókefe), ami megkarcolja az üveg felületét.

A műanyag fedéllel rendelkező edények alkalmasak az étel hűtőben vagy fagyaszóban való tárolására, amennyiben megfelelően le vannak zárva. Távolítsa el a műanyag fedelet mielőtt a mikrohullámú sütőben főzne vagy újramelegítene, kivéve, ha kifejezetten a mikrohullámú sütőbe szánt edényt használ. Ne fagyasszon le levest, italt vagy más folyadékot az edényben.

A forró edényt tartsa a gyermekektől távol.

### a. Tűzálló tál és sütőedény - vastag falú termékek

SIMAX tűzálló tálok és sütőedények minden típusú sütőben való használatra tervezettek, beleértve a mikrohullámú és a légkeveréses sütőt is. A sütés folyamán ne adjon hideg folyadékot az ételhez. A termék nem alkalmas a tűzhelyen való ételkészítésre (beleértve a üveg-kerámia főzőlapot is).

### b. Kannák, poharak, edények - vékony falú termékek

A termékek használhatók elektromos, gázos és kerámia főzőlapokon, amennyiben a melegítő réz és az edény alja hasonló méretűek. Használjon lángelosztót a gázgőg használatokor.

## СТЕКЛЯННАЯ ПОСУДА ДЛЯ ГОТОВКИ SIMAX

Стеклоанная посуда для готовки SIMAX послужит Вам не только для приготовления пищи, но и для последующего хранения в холодильнике или морозильной камере, разогрева или подачи пищи на стол. Прозрачность стекла позволяет наблюдать за процессом приготовления пищи и легко распознавать продукты, хранящиеся в холодильнике или морозильной камере. Стекло высокогигиенично и гарантирует здоровое приготовление пищи. Упаковка и стекло произведены из пригодных к переработке для вторичного использования материалов, безвредных для окружающей среды.

Перед использованием в первый раз помойте посуду. При использовании следуйте принципу постепенного нагрева и охлаждения. Не ставьте посуду, только что взятую из холодного места, на горячую варочную панель. Посуду для готовки можно мыть в посудомоечной машине с использованием обычного deterгента для мытья посуды. Не используйте deterгенты, содержащие крупные частицы (чистящие порошки для посуды или металлическую губку для мытья посуды), которые могут поцарапать поверхность стекла.

Продукты, которые поставляются с пластмассовой крышкой, подходят для хранения пищи в холодильнике или морозильной камере, поскольку они плотно закрыты. Снимите пластмассовую крышку перед приготовлением пищи или разогревом в микроволновой печи, за исключением типов, предназначенных для микроволновых печей. Не замораживайте супы, соусы, напитки и другие жидкости.

Держите горячую посуду в недоступном для детей месте.

### a. Кастрюли и формы для выпечки - изделия с толстыми стенками

Кастрюли SIMAX и формы для выпечки предназначены для приготовления пищи во всех типах печей, включая микроволновые печи и конвекционные печи. Не добавляйте холодную жидкость во время выпечки. Продукты не предназначены для приготовления на плите (включая стеклокерамические плиты).

### b. Чайники, стаканы, кастрюли - изделия с тонкими стенками

Изделия можно использовать на электрических, газовых и стеклокерамических варочных панелях, если варочная панель и низ посуды сходны по размеру. Используйте диффузор пламени для газовой горелки.

## OS UTENSÍLIOS DE COZINHA SIMAX

Os utensílios de cozinha SIMAX irão servir-lhe não só para a preparação de refeições, mas também para o armazenamento subsequente no frigorífico ou no congelador, para o aquecimento ou para servir. A transparência do vidro permite-lhe monitorizar o processo de cozedura e identificar facilmente a comida armazenada no frigorífico ou no congelador. O vidro é altamente higiénico e garante a preparação saudável das refeições. A embalagem e o vidro são feitas a partir de materiais recicláveis e amigos do ambiente.

Lave antes da primeira utilização. Ao utilizar, siga o princípio de aquecimento e arrefecimento gradual. Não coloque utensílios que tenham acabados de ser retirados do frio numa placa quente. Os utensílios de cozinha podem ser lavados na máquina de lavar a louça utilizando detergentes normais para a máquina de lavar. Não utilize nenhum que contenha partículas ásperas (pós abrasivos para os pratos ou lâ de aço), pois estes vão arranhar a superfície do vidro.

Os produtos fornecidos com uma tampa de plástico são adequados para armazenar

alimentos no frigorífico ou congelador uma vez que estejam bem fechados. Retire a tampa de plástico antes de cozinhar ou reaquecer no forno de micro-ondas, com exceção para os tipos concebidos especialmente para utilização em fornos de micro-ondas. Não congele sopas, molhos, bebidas e outros líquidos.

Mantenha os utensílios quentes longe do alcance de crianças.

### a. Caçarolas e pratos para o forno - produtos espessos

As caçarolas e pratos para o forno SIMAX são concebidos para preparar alimentos em todo o tipo de fornos, incluindo fornos de micro-ondas e fornos de ar quente. Não adicione líquido frio durante o cozimento. Os produtos não são concebidos para cozinhar em placas (incluindo placas de vidro cerâmico).

### b. Chaleiras, copos, painéis - produtos finos

Os produtos podem ser utilizados em placas elétricas, a gás e de vidro cerâmico, se o fundo do prato for de tamanho semelhante ao do bico da placa. Utilize um difusor de chamas para um queimador a gás.

## SIMAX COOKWARE

SIMAX cookware will not only serve you in preparing meals, but it will also come in handy in its subsequent storage in the refrigerator or freezer, reheating or serving. The transparency of the glass allows you to monitor the cooking process and easily identify stored food in the refrigerator or freezer. The glass is highly hygienic and guarantees the healthy preparation of meals. The packaging and glass are made from recyclable, environmentally-friendly material.

Wash before first use. When using, adhere to the principle of gradual heating and cooling. Do not place the cookware that has just been removed from the cold, onto a hot hob. The cookware can be washed in dishwashers using regular dishwashing detergent. Do not use detergents with coarse particles (scouring powder for dishes or a scourer), which will scratch the surface of the glass.

Products, which come with a plastic sealing lid, are suitable for storing food in the refrigerator or freezer after they are sealed shut. Remove the plastic lid before cooking or reheating in the microwave oven, with the exception of types that are designed specifically for microwave ovens. Do not freeze soups, sauces, drinks and other liquids.

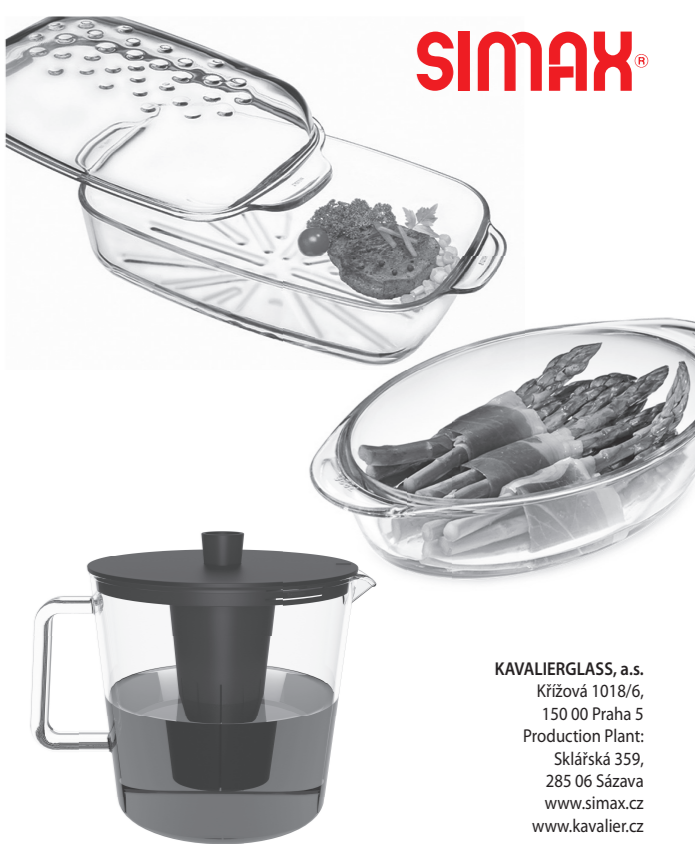
Keep hot cookware out of the reach of children.

### a. Casseroles and baking dish - thick-walled products

SIMAX casseroles and baking dishes are designed for the preparation of food in all types of ovens including microwave ovens and convection ovens. Do not add cold liquid while baking. The products are not designed for cooking on the hob (including glass-ceramic hobs).

### b. Kettles, glasses, pots - thin-walled products

The products can be used on electric, gas and glass-ceramic hobs, if the hob and bottom of the cookware are similar in size. Use a flame diffuser on a gas burner.



KAVALIERGLASS, a.s.  
Křížová 1018/6,  
150 00 Praha 5  
Production Plant:  
Sklářská 359,  
285 06 Sázava  
www.simax.cz  
www.kavalierecz

## VARNÉ NÁDOBÍ SIMAX

CZ

Varné nádoby SIMAX Vám bude sloužit nejen pro přípravu jídel, ale i jeho následné uchování v lednici či mrazničce, ohřátí či servírování. Průhlednost skla Vám umožní sledovat proces vaření, v lednici a mrazničce pak snadnou identifikaci uskladněných potravin. Sklo je vysoce hygienické a zaručuje zdravotně nezávadnou přípravu pokrmů. Obal i sklo jsou vyrobeny z recyklovatelných, ekologicky nezávadných materiálů.

Před prvním použitím umyjte. Při používání dodržujte zásadu pozvolného ohřívání i ochlazování. Nestavte nádoby, právě vyjmuté z chladu, na horkou plotýnku. Varné nádoby je možno umývat v automatických myčkách běžnými mycími prostředky. Nepoužívejte prostředky s hrubými částicemi (písek na nádoby nebo drátěnku), které povrch skla poškrábou.

Výrobky, se kterými je dodáváno těsnící plastové víko, jsou po uzavření vhodné pro skladování potravin v chladničce nebo mrazničce. Plastové víko před vařením nebo ohříváním v mikrovlnné troubě odstraňte s výjimkou typu, který je přímo do mikrovlnné trouby určen. Nezmrazujte polévky, omáčky, nápoje a jiné tekutiny.

Horké nádoby držte z dosahu dětí.

### a. Pekáče a zapékačí misky – silnostěnné výrobky

Pekáče a misky SIMAX jsou určeny pro přípravu jídla ve všech druzích trub včetně mikrovlnných a horkovzdušných. Při pečení nepřilévejte studenou tekutinu. Výrobky nejsou určeny k vaření na plotýnce (včetně sklokeramiké).

### b. Konvice, sklenky, hrnce – tenkostěnné výrobky

Výrobky lze použít na elektrických, plynových a sklokeramických plotýnkách, pokud plotýnka a dno nádoby mají přibližně stejnou velikost. Na plynovém hořáku používejte rozptylovač plamene.



## DER SIMAX KOCHBEHÄLTER

D

Der SIMAX Kochbehälter dient Ihnen nicht nur zur Zubereitung von Speisen, sondern ist auch praktisch für die anschließende Aufbewahrung im Kühlschrank oder Tiefkühlfach sowie für das Wiedererwärmen oder Servieren. Durch das durchsichtige Glas können Sie den Kochprozess genau verfolgen und im Kühlschrank oder Tiefkühlfach gelagerte Speisen leicht erkennen. Das Glas ist äußerst hygienisch und garantiert eine gesunde Zubereitung von Speisen. Die Verpackung und das Glas wurden aus recyclebaren, umweltfreundlichen Materialien hergestellt.

Vor dem ersten Gebrauch spülen. Befolgen Sie beim Gebrauch das Prinzip des schrittweisen Erwärmens und Abkühlens. Stellen Sie den Kochbehälter nicht direkt aus einer kalten Umgebung auf eine heiße Herdplatte. Der Kochbehälter ist spülmaschinenfest, wenn normale Spülmittel zur Reinigung verwendet werden. Benutzen Sie keine Mittel, die grobkörnige Partikel enthalten (Scheuerpulver für Geschirr oder eine Topfbürste), da diese die Glasfläche zerkratzen.

Mit Plastikdeckel gelieferte Produkte können zur Aufbewahrung von Speisen im Kühlschrank oder Tiefkühlfach verwendet werden, wenn der Deckel fest verschlossen wird. Entfernen Sie vor dem Kochen oder Wiedererhitzen in der Mikrowelle den Plastikdeckel, es sei denn, es handelt sich um spezielle mikrowellengeeignete Arten von Deckeln. Keine Suppen, Soßen, Getränke und andere Flüssigkeiten einfrieren.

Halten Sie heiße Kochbehälter außerhalb der Reichweite von Kindern.

### a. Casseroles et plats de cuisson - produits à parois épaisses

SIMAX Auflauf- und Backformen sind für die Zubereitung von Speisen in allen Arten von Öfen, inklusive Mikrowellen- und Heißluftöfen, geeignet. Während des Backens keine kalten Flüssigkeiten hinzufügen. Diese Produkte sind nicht zum Kochen auf Herdplatten (einschließlich Glaskeramikfeldern) geeignet.

### b. Kessel, Gläser, Töpfe - dünnwandige Produkte

Diese Produkte können auf elektrischen, gasbeheizten und Glaskeramikochfeldern benutzt werden, wenn das Kochfeld und die Unterfläche des Kochbehälters etwa gleich groß sind. Benutzen Sie für einen Gaskocher einen Flammenverteiler.



## L'USTENSILE DE CUISINE SIMAX

F

L'ustensile de cuisine SIMAX vous servira non seulement pour la préparation des repas, mais il sera également pratique pour le rangement ultérieur dans le réfrigérateur ou le congélateur, pour réchauffer ou servir. La transparence du verre vous permet de surveiller le processus de cuisson et d'identifier facilement les aliments stockés dans le réfrigérateur ou le congélateur. Le verre est hautement hygiénique et garantit la préparation de repas sains. L'emballage et le verre sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, respectueux de l'environnement.

Laver avant la première utilisation. Lors de l'utilisation, respectez le principe du chauffage et du refroidissement progressif. Ne placez pas l'ustensile de cuisine qui vient d'être retiré du froid, sur une plaque de cuisson chaude. L'ustensile de cuisine peut être lavé au lave-vaisselle en utilisant un détergent à vaisselle ordinaire. N'utilisez pas de détergents avec de grosses particules (poudre à récurer les plats ou laine d'acier), qui risqueraient de rayer la surface du verre.

Les produits livrés avec un couvercle hermétique en plastique sont appropriés pour la conservation des aliments au réfrigérateur ou au congélateur après avoir été hermétiquement fermés. Retirez le couvercle en plastique avant de cuire ou de réchauffer au four à micro-ondes, à l'exception de ceux conçus spécialement pour les fours à micro-ondes. Ne congelez pas les soupes, les sauces, les boissons et autres liquides.

Gardez l'ustensile brûlant hors de la portée des enfants.

### a. Casseroles et plats de cuisson - produits à parois épaisses

Les casseroles et plats de cuisson SIMAX sont conçus pour la préparation des aliments pour tous les types de fours, y compris les fours à micro-ondes et fours à convection. N'ajoutez pas de liquide froid pendant la cuisson. Les produits ne sont pas conçus pour une cuisson sur la table de cuisson (y compris les plaques en verre-céramique).

### b. Bouilloires, verres, pots - produits à parois minces

Les produits peuvent être utilisés sur des plaques électriques, gaz et vitrocéramiques, si la table de cuisson et le fond de l'ustensile sont de taille similaire. Utilisez un diffuseur de flamme sur un brûleur à gaz.



## SIMAX KEUKENGERE

NL

SIMAX keukengerei zal u niet enkel van dienst zijn bij het bereiden van maaltijden, maar het is ook handig voor het nadien bewaren in de koelkast of diepvriezer, het opnieuw opwarmen of serveren. Door de doorzichtigheid van het glas kunt u het kookproces volgen en gemakkelijk bewaard voedsel herkennen in de koelkast of diepvriezer. Het glas is zeer hygiënisch en garandeert een gezonde bereiding van maaltijden. De verpakking en het glas zijn vervaardigd uit recycleerbare, milieuvriendelijke materialen.

Wassen voor gebruik. Bij het gebruik volgt u het principe van geleidelijk opwarmen en afkoelen. Plaats keukengerei dat net uit de koelkast of diepvriezer is gehaald op een hete kookplaat. Het keukengerei kan worden gewassen in vaatwasmachines met behulp van gewoon afwasmiddel. Gebruik geen afwasmiddelen met grove deeltjes (schuurpoeder voor afwas of een schrobmiddel), die het oppervlak van het glas zullen krassen.

Producten die zijn afgesloten met een plastic afsluitdeksel, zijn geschikt voor het bewaren van voedsel in de koelkast of diepvriezer nadat zij goed zijn afgesloten. Verwijder het plastic deksel voor het koken of opnieuw opwarmen in de microgolfoven, met uitzondering van de soorten die speciaal voor microgolfovens zijn ontworpen. Vries geen soepen, sauzen, dranken of andere vloeistoffen in.

Houd heet keukengerei buiten het bereik van kinderen.

### a. Ovenschotels en bakschotels - producten met dikke randen

SIMAX-ovenschotels en bakschotels zijn ontworpen voor het bereiden van voedsel in alle types oven inclusief microgolfovens en convectieovens. Voeg geen koude vloeistof toe tijdens het bakken. De producten zijn niet ontworpen om te koken op de kookplaat (inclusief keramische platen).

### b. Ketels, glazen, potten - producten met dunne randen

De producten kunnen worden gebruikt op elektrische, gas- en keramische kookplaten, als de kookplaat en de onderkant van het keukengerei dezelfde grootte hebben. Gebruik een vlamontsteker voor een gasbrander.



## VARNÝ RIAD SIMAX

SK

Varný riad SIMAX vám nebude slúžiť len na prípravu jedál, ale bude vám užitočný aj pri následnom skladovaní v chladničke alebo mrazničke, zohrievaní alebo servírovaní. Priehľadné sklo vám umožňuje kontrolovať proces varenia a ľahko identifikovať jedlo odložené v chladničke alebo mrazničke. Sklo je vysoko hygienické a zaručuje zdravú prípravu jedál. Obal a sklo sú vyrobené z recyklovateľného, ekologicky vyhovujúceho materiálu.

Pred prvým použitím riad umyte. Počas používania dodržiavajte zásadu postupného zohrievania a ochladzovania. Varný riad, ktorý ste práve vybrali z chladu, neukladajte na horúcu platňu. Varný riad môžete umývať v umývačke riadu s bežným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte čistiace prostriedky s drsnými častočkami (abrazívny prášok na čistenie riadov alebo drôtenku), ktoré poškriabu povrch skla.

Výrobky, ktoré sú dodávané s plastovým tesniacim vekom, sú po hermetickom uzatvorení vhodné na skladovanie potravín v chladničke alebo mrazničke. Pred varením alebo opätovným zohrievaním v mikrovlnnej rúre odstráňte plastové veko. Netyka sa to typov, ktoré sú určené na použitie priamo v mikrovlnných rúrach. Nezmrazujte polievky, omáčky, nápoje ani iné tekutiny.

Horúci varný riad udrzte mimo dosahu detí.

### a. Zapekáčie misky a pekáče – hrubostenné výrobky

Misky a pekáče SIMAX sú navrhnuté na prípravu jedál vo všetkých typoch rúr, vrátane mikrovlnných rúr a teplovzdušných rúr. Počas pečenia nepridávajte studené tekutiny. Výrobky nie sú určené na varenie na platni (vrátane sklokeramických platin).

### b. Kanvice, poháre, hrnce – tenkostenné výrobky

Výrobky môžete používať na elektrických, plynových alebo sklokeramických platinách, ak má platňa a dno varnej nádoby rovnakú veľkosť. Na plynovom horáku použite rozptylovač plameňa.



## PRZYBORY KUCHENNE SIMAX

PL

Przybory kuchenne SIMAX będą Ci służyć nie tylko w przygotowywaniu posiłków, ale również będą przydatne w ich późniejszym przechowywaniu w lodówce lub zamrażarce, podgrzewaniu lub podawaniu. Przejroczystość szkła pozwala na podgląd procesu gotowania i umożliwia łatwą identyfikację przechowywanego jedzenia w lodówce lub zamrażarce. Szkło jest bardzo higieniczne i gwarantuje zdrowe przygotowywanie posiłków. Opakowanie oraz szkło są wykonane z ekologicznego, podlegającego recyklingowi materiału.

Umyj przed pierwszym użyciem. Podczas używania należy przestrzegać zasady stopniowego ogrzewania i schładzania. Nie umieszczaj przyborów kuchennych, które właśnie zostały wyjęte z chłodnego miejsca, na gorącej płycie kuchenki. Przybory kuchenne mogą być myte w zmywarkach do naczyń przy pomocy standardowych detergentów. Nie należy używać detergentów z cząstkami ściernymi (proszek do szorowania lub druciak), które mogą zarysować powierzchnię szkła.

Produkty, które posiadają plastikowe wieczko, nadają się do przechowywania jedzenia w lodówce po ich szczelnym zamknięciu. Należy usunąć plastikowe wieczko przed gotowaniem lub podgrzewaniem w kuchence mikrofalowej, poza tymi, które są specjalnie zaprojektowane dla kuchenek mikrofalowych. Nie należy zamrażać zup, sosów, napojów ani innych cieczy.

Gorące przybory kuchenne należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

### a. Grubościenne brytfanny i naczynia żaroodporne

Brytfanny i naczynia żaroodporne SIMAX są przeznaczone do przygotowywania potraw we wszystkich rodzajach pieców włącznie z kuchenkami mikrofalowymi i piecami konwekcyjnymi. Nie należy dodawać zimnych płynów podczas pieczenia. Te produkty nie są przeznaczone do gotowania na palniku (włącznie z płytami grzewczymi kuchenek ceramicznych).

### b. Cienkościenne garnki, szklanki, miski

Produktów tych można używać na kuchenkach elektrycznych, gazowych i ceramicznych, jeśli rozmiar palnika i dno przyboru kuchennego są podobnych rozmiarów. Na palnikach gazowych należy używać nakładek rozpraszających.



## LOS UTENSILIOS DE COCINA SIMAX

E

Los utensilios de cocina SIMAX le ayudarán no solamente con la preparación de alimentos sino también con su posterior almacenamiento en el refrigerador o congelador, recalentamiento o puesta en la mesa. La transparencia del cristal le permite controlar el proceso de cocción e identificar fácilmente los alimentos almacenados en el refrigerador o congelador. El cristal es altamente higiénico y garantiza una preparación de alimentos saludable. El envoltorio y el cristal han sido fabricados con materiales reciclados respetuosos con el medio ambiente.

Lavar antes de utilizar por primera vez. Durante el uso, siga el principio de calentamiento y enfriamiento gradual. No coloque los utensilios de cocina recién sacados del refrigerador o congelador en un quemador. Los utensilios de cocina pueden lavarse el lavavajillas utilizando detergente para lavavajillas estándar. No utilice detergentes con partículas abrasivas (detergente para fregar platos en polvo o estropajos metálicos), los cuales podrían rayar la superficie del cristal.

Los productos, los cuales son suministrados con una tapa aislante de plástico, son aptos para el almacenamiento de alimentos en el refrigerador o congelador una vez cerrados herméticamente. Antes de cocinar o recalentar en un horno microondas, extraiga la tapa de plástico, excepto para los tipos específicamente diseñados para hornos microondas. No congele sopas, salsas, bebidas y demás líquidos.

Mantenga los utensilios de cocina fuera del alcance de los niños.

### a. Cacerolas y recipientes para hornos - productos gruesos

Las cacerolas y recipientes para el horno SIMAX han sido diseñados para la preparación de alimentos en todo tipo de hornos, incluyendo los hornos microondas y los hornos de convección. Al hornear, no añada líquidos fríos. Los productos no han sido diseñados para cocinar en quemadores (incluyendo cocinas vitrocerámicas).

### b. Teteras, vasos, ollas - productos de menor grosor

Los productos pueden utilizarse en quemadores eléctricos, de gas y vitrocerámicas si la base del recipiente y el quemador poseen tamaños similares. Utilice un difusor de llama para los quemadores de gas.

